

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans ***Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique*** en date du

18 novembre 1914

« *Ma tante* » est dans le marasme ; le mont-de-piété n'enregistre plus qu'un nombre très réduit de transactions. Qu'y porterait-on encore? Les pauvres gens — et beaucoup d'autres — y ont mis en dépôt tout ce qui pouvait avoir quelque valeur marchande. Ils ne peuvent ni retirer leurs gages, ni renouveler leurs engagements. Beaucoup de déposants s'en inquiètent, craignant qu'on ne vende les objets déposés. Mais cette crainte-là est vaine. Qui donc achèterait en ce moment ? Aussi l'administration a-t-elle décidé de ne procéder à aucune vente.

Elle a fait mieux. Au début de l'occupation allemande, le mont-de-piété avait fixé à 6 francs le montant maximum de ses prêts. Elle l'a successivement porté à 10, puis à 15, puis à 20, puis à 25 et il est aujourd'hui de 30 francs, l'intérêt restant le même, soit 6 pour 100 comptés par jour, et 4 et demi pour 100 pour les prêts de 1 à 5 francs. Par contre, depuis la fermeture de la Bourse, les engagements de titres sont refusés.

* * *

Le correspondant anversoïis du ***Telegraaf*** raconte qu'un de ses amis, muni d'un passeport en

règle, s'est vu arrêter, à la sortie d'Anvers, par une sentinelle qui, avant de le laisser passer, consulta une liste qu'il avait sur lui.

- *Y a-t-il donc des personnes que vous ne pouvez laisser sortir ?* — demanda-t-il.
- *Que je ne puis laisser sortir, et d'autres que je ne puis laisser entrer.*
- *Puis-je voir la liste ?*

A son grand étonnement, le factionnaire la lui montra ; et comme à ce moment la sentinelle dut contrôler les passeports d'un groupe assez nombreux, l'Anversois put annoter les noms en se bornant aux premières lettres. Il constata alors que c'était la liste des représentants de la province d'Anvers, y compris M. Louis Franck ; qui s'est donné tant de peine pour persuader aux fugitifs anversois qu'ils n'avaient rien, mais là, absolument rien à craindre des Allemands ?

Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du 23 juillet 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; **neutralidad de Bélgica** (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :*

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Ainsi que ce que dit Roberto J. **Payró**, de la date en question, notamment dans « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un incomunicado* » in **La Nación** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19141118%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20TESTIGO%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de *Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative*, en l'occurrence *La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles*. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans *La Belgique pendant la guerre (journal d'un diplomate américain)*, à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans *Cinquante mois d'occupation allemande* (Volume 1 : 1914-1915).

Tous ces documents sont accessibles via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>